

Journée d'étude du 23 janvier 2026

Expériences avec le numérique et l'intelligence artificielle pour l'enseignement-apprentissage des langues

Cette journée d'étude est organisée par Frédérique Freund et Ana-Isabel Ribera Ruiz de Vergara, enseignantes-chercheuses et membres de l'équipe de recherche en didactique des langues au laboratoire ERIAC à l'Université Rouen Normandie.

Résumés des participant.es par ordre d'intervention

Frédérique FREUND

Titre : L'ouverture en formation hybride en langues : un levier pour l'autonomisation et l'exercice de l'agentivité ?

Résumé : La formation hybride en langues offre une flexibilité accrue en termes d'accès, de rythme et d'activités, notamment grâce à la présence d'un mode distanciel. L'ouverture dans ces dispositifs, entendue comme la liberté de choix laissée à l'apprenant·e, peut favoriser la personnalisation des parcours et un rôle plus actif dans l'apprentissage. Cette communication examine dans quelles conditions une telle ouverture soutient l'autonomisation et l'agentivité des apprenant·es. Elle s'appuie sur trois études menées dans différents contextes hybrides d'apprentissage de l'anglais à l'université, qui mobilisent des données mixtes (questionnaires, rapports réflexifs, traces numériques). Les résultats mettent en avant des rapports complexes entre contrôle pédagogique exercé par le dispositif et contrôle psychologique exercé par l'apprenant·e sur son parcours d'apprentissage, car si l'ouverture favorise la diversité des pratiques, elle ne garantit ni le développement de l'autonomie ni la réflexivité, soulignant l'importance d'un accompagnement explicite, sur le plan métacognitif notamment.

Anne-Laure DUBRAC et Aleksandra LJALIKOVA

Titre : Comment intégrer l'IA en cours afin d'accroître l'engagement des apprenants ?

Résumé : L'atelier débutera par deux présentations. La première portera sur l'IA destinée à améliorer la rédaction professionnelle en anglais d' étudiants français en droit.

La seconde, lors de l'utilisation de scénarios d'apprentissage assistés par l'IA, examinera le niveau d'engagement de 200 élèves issus de trois pays européens (Espagne, Portugal, Estonie).

Les participants seront ensuite invités à se familiariser avec deux ou trois scénarios d'apprentissage disponibles sur la plateforme collaborative TRAILS (<https://trails.upf.edu/>) afin de créer une séquence d'enseignement/apprentissage assistée par l'IA, susceptible d'être intégrée dans leurs propres cours.

L'atelier se clôturera par une mise en commun des productions, enrichie d'une réflexion critique sur le recours à l'IA dans l'enseignement/apprentissage.

Nous précisons que les participants devront apporter un ordinateur portable ou une tablette afin de pouvoir travailler avec des outils d'IA.

Dimitra TZATZOU

Titre : Usages de l'IA chez les futurs enseignants de FLE/S : entre opportunités et questionnements éthiques

Résumé : La présente communication se focalise sur les représentations et les usages de l'IA chez des étudiants de master, futurs enseignants de FLE/S. Plus précisément, elle interroge la place de l'IA dans leurs pratiques actuelles de formation, ainsi que les idées et pistes pour son exploitation auprès de leurs (futurs) apprenants de FLE/S. Elle s'intéresse également aux préoccupations éthiques exprimées par ces étudiants concernant l'usage de l'IA en contexte d'enseignement/apprentissage. Les données ont été recueillies à partir d'entretiens semi-directifs et de questionnaires diffusés en ligne. L'analyse met en évidence des usages diversifiés de l'IA, tant à des fins didactiques que de formation, tout en révélant des questionnements éthiques, notamment autour des enjeux de propriété intellectuelle.

Yann SEYEUX

Titre : Intégrer l'intelligence artificielle dans l'enseignement des cultures hispaniques : de l'outil pédagogique à l'objet d'étude

Résumé : Cette communication propose d'examiner la place de l'intelligence artificielle dans l'enseignement universitaire des cultures hispaniques. À partir de deux cours dispensés à l'Université de Rouen Normandie en 2025 – un CM de « Découverte de la civilisation et de la culture espagnole » ouvert à tous les étudiants de L1 et un TD de « Questions économiques et sociales contemporaines de l'Amérique latine » destiné aux étudiants de L3 de la Licence LEA –, elle analyse comment l'IA intervient dans les étapes de conception, de préparation et de mise en œuvre pédagogique. Elle s'intéresse également à l'intelligence artificielle comme objet d'étude, en mobilisant l'exemple du projet LatamGPT pour montrer comment les sociétés latino-américaines contemporaines peuvent être appréhendées à travers leurs cultures numériques et leur rapport à l'IA.

Miran KANG

Titre : L'IA et l'évolution des rôles pédagogique, relationnel et professionnel de l'enseignant.e de langues

Résumé : Cette communication s'appuie sur une enquête par questionnaire menée auprès d'enseignant·es de langues à l'Université Le Havre Normandie, visant à analyser leurs perceptions et usages déclarés de l'intelligence artificielle générative. L'étude interroge la manière dont les enseignant·es perçoivent l'impact de ces outils sur leurs rôles pédagogique, relationnel et professionnel. Les données recueillies visent à éclairer les représentations, les usages déclarés et les questionnements exprimés par les enseignant·es, en lien avec l'évolution du métier, les pratiques pédagogiques et les enjeux éthiques associés à l'intégration de l'IA dans l'enseignement des langues.

Ana-Isabel RIBERA RUIZ DE VERGARA

Titre : Réflexions sur l'utilisation de l'IA pour l'enseignement-apprentissage de l'espagnol

Résumé : Dans cette communication, nous parlerons des bons et des mauvais usages de l'IA dans l'enseignement-apprentissage des langues. Pour ce faire, nous nous appuierons sur des contenus parus récemment dans des publications scientifiques et généralistes. Nous évoquerons également l'usage de l'IA par nos étudiant.es et l'opinion qu'ils et elles portent sur cet outil.

Présentation des participant.es par ordre alphabétique

Anne-Laure DUBRAC : Maîtresse de conférences à l'Université Paris-Est Créteil. Son groupe de recherche est Languenact (IMAGER). Elle s'intéresse essentiellement à la question d'Autrui dans l'apprentissage d'une langue/culture cible. En référence à Ricoeur, elle a émis l'hypothèse que les œuvres culturelles (littérature, cinéma, théâtre), en tant que fictions subjectives, peuvent aider les apprenants à construire une identité narrative stable tout en se situant par rapport à autrui. Travaillant en secteur Lansad, elle appuie ses recherches sur des supports visuels à forte valeur juridique. Elle étudie également l'apport des outils d'IA dans l'apprentissage des langues en tant que membre du projet européen *AI for language education*.

Frédérique FREUND : Maîtresse de conférences en didactique de l'anglais rattachée au laboratoire ERIAC de l'Université de Rouen Normandie. Elle enseigne au sein de l'INSPE Normandie Rouen Le Havre. Ses recherches ont trait à l'intégration du numérique dans l'enseignement-apprentissage des langues, à la fois d'une perspective ingénierique (conception de dispositifs) et d'une perspective apprenante (appropriation et développement de compétences).

Miran KANG : Maîtresse de conférences en didactique des langues à l'Université Le Havre Normandie. Ses recherches portent sur l'enseignement des langues, en particulier du coréen, le plurilinguisme et les usages du numérique.

Aleksandra LJALIKOVA : Maîtresse de conférences en didactique du français langue étrangère à l'Université de Tallinn, en Estonie. Passionnée par l'apprentissage des langues, elle s'intéresse à l'intégration des nouvelles technologies dans l'enseignement-apprentissage des langues étrangères. Ses travaux portent notamment sur les façons dont les enseignants peuvent intégrer l'intelligence artificielle dans leurs pratiques pédagogiques. Elle participe aux groupes de travail TRAILS (projet international Erasmus+ interscolaire et universitaire) et AI4Lang auprès du Centre européen pour les langues vivantes (Graz).

Ana-Isabel RIBERA RUIZ DE VERGARA : Maîtresse de conférences en Linguistique appliquée, rattachée au laboratoire ERIAC de l'Université de Rouen Normandie. Ses domaines principaux de recherche tournent autour de l'enseignement-apprentissage de la langue espagnole en s'appuyant sur des langages artistiques (littérature, art et théâtre d'avant-garde). Elle s'intéresse aux nouvelles technologies et à l'IA comme outils complémentaires à la pédagogie des langues.

Yann SEYEUX : Docteur en Études romanes (Université Paris Nanterre) et en Histoire contemporaine (Universidad de Cádiz). Dans sa thèse, « Citoyenneté et politiques numériques. Équateur, Colombie, Chili » (2024), il s'est intéressé à la construction de l'idée de citoyenneté numérique dans les trois pays, à travers l'analyse des politiques publiques conçues pour planifier la transition numérique nationale. Ses recherches portent sur l'étude des pratiques et des cultures numériques en Amérique latine, et interrogent leur impact sur l'évolution des formes d'action et de création collectives. Il occupe actuellement un poste d'ATER au sein du département de LEA de l'Université de Rouen Normandie.

Dimitra TZATZOU : Maîtresse de conférences depuis cette année au Département des Sciences du Langage et de la Communication de l'Université de Rouen Normandie et rattachée au laboratoire DyLiS. Ses travaux de recherche portent sur le numérique et le plurilinguisme dans l'enseignement/apprentissage des langues.